

5 11 10
2
Coördinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e Maart 1954 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een toelage om de verbetering van rundveestallen en hun bijhorigheden en het bouwen van gierputten en mestkuilen, aan te moedigen", heeft de 22e Maart 1954 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 15 mars 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi d'une subvention destinée à encourager l'amélioration des étables et de leurs dépendances et la construction de citernes à purin et de fosses à fumier", a donné le 22 mars 1954 l'avis suivant :

Een betere lezing voor artikel 2 en artikel 4, eerste lid, ware :

"Artikel 2.-

Als bijhorigheden van de rundveestallen worden beschouwd de hoevemelkhuisjes of melkbewaarpplaatsen, de kalverstallen, de voederlokalen en de ziekenstallen.

Artikel 4, eerste lid.-

Onze Minister van Landbouw bepaalt de werken die voor de berekening van de toelagen in aanmerking komen, evenals de forfaitaire eenheidsprijzen van deze werken."

+ +

Artikel 7 brengt opheffing van de thans geldende bepalingen inzake de toelagen waarop het ontwerp betrekking heeft.

Inzake toelagen voor de verbetering van de rundveestallen en hun bijhorigheden en voor het bouwen van gierputten en mestkuilen bestaat thans echter geen enkele verordening. De toelagen worden verdeeld tot het beloop van de begrotingskredieten en wel volgens ministeriële onderrichtingen.

Artikel 7 beweert dus ten onrechte "in voege zijnde bepalingen" op te heffen.

Men late dit artikel dan ook uitvallen.

Les articles 2 et 4, alinéa 1er, seraient mieux rédigés comme suit :

"Article 2.-

Sont considérés comme dépendances d'étables les laiteries de ferme ou dépôts de lait, les étables à veaux, les salles de préparation des aliments et les infirmeries pour animaux malades.

Article 4, alinéa 1er.-

Notre Ministre de l'Agriculture détermine les travaux qui sont pris en considération pour le calcul des subventions, ainsi que les prix unitaires forfaitaires de ces travaux.".

+

+ +

L'article 7 abroge les dispositions actuellement en vigueur concernant les subventions que concerne le projet.

Or, actuellement, les subventions destinées à encourager l'amélioration des étables et de leurs dépendances et la construction de citernes à purin et de fosses à fumier ne font l'objet d'aucun règlement. Elles sont réparties à concurrence des crédits budgétaires et suivant des instructions ministérielles. C'est donc à tort que l'article 7 prétend abroger des "dispositions en vigueur".

L'article 7 doit, dès lors, être supprimé.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président

J. COYETTE,	raadsheren van State,
K. MEES,	conseillers d'Etat

J. VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling
L. FREDERICQ,	wetgeving
	assesseurs de la section
	de législation

J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. MEES.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

nister van Landbouw.
tre de l'Agriculture.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.